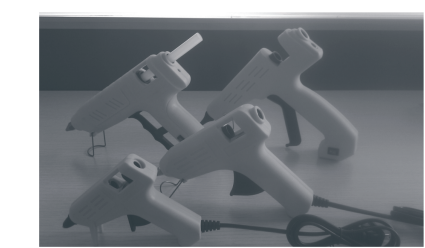


HOT MELT GLUE GUN



Sicherheitshinweise

Einsatzbereich!
Die Klebepistole dient der Verarbeitung von Schmelzklebstoffen in Kerzenform (bestimmungsgemäße Verwendung). Jede andere Verwendung ist unzulässig.

Geruchsbelästigung!
Schmelzklebstoffe geben Dämpfe ab, die geruchsbelästigend wirken können. Sorgen Sie deshalb für ausreichende Lüftung. Bei unsachgemässer Verarbeitung können vereinzelt Reizungen der Schleimhäute auftreten.Suchen Sie in diesem Fall sofort einen Arzt auf!

- Hinweise zum sicheren Betrieb**
- Düse und geschmolzener Schmelzklebstoff können bis zu 200 °C heiss sein. Tragen Sie Wärmeschutzhandschuhe, wenn eine Berührung unvermeidlich ist.
 - Entfernen Sie brennbare oder wärmeempfindliche Gegenstände aus dem Bereich der Düse.
 - Das aufgeheizte Gerät muß auf dem Standbügel abgestellt werden. Es darf nicht auf die Seite gelegt werden.
 - Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe (Schutz vor elektrischem Schlag).
 - Achten Sie bei der Arbeit über Kopf auf mögliche Tropfenbildung, um Verbrennungen von Personal oder Arbeitsgegenständen zu vermeiden.
 - Ziehen Sie vor jedem Eingriff am Gerät (Instandhaltung, Reinigung) den Netzstecker.
 - Ziehen Sie nach jeder Benutzung den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung vollständig abkühlen.
 - Sollte Ihnen eine Beschädigung am Gerät oder am Netzkabel auffallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät umgehend von einer Elektro-Fachkraft überprüfen. Es darf erst nach einer ordnungsgemaberen Reparatur wieder in Betrieb genommen werden.
 - Ziehen Sie in keinem Fall die alte Klebstoffkerze aus dem Gerät heraus. Dadurch kann der Transportmechanismus beschädigt werden!
 - Klebstoffreste in der Schmelzkammer dürfen niemals gewaltsam (z.B. mit einem Schaber oder Schraubendreher) entfernt werden. Dabei kann die Innenauskleidung der Schmelzkammer beschädigt werden.

Safety information

Scope of application
The stick glue applicator is intended for use with hot-melt adhesive in candle form(correctintended use). Any other usage is unauthorized.

Irritating smells!
Hot-melt adhesives give off vapors which can have irritating smells. Ensure that there is sufficient ventilation.If the device is improperly used, isolated instances of mucous mem-brane irritation could occur.You should contact a doctor immediately in such cases!

Information for safe operation

- The nozzle (1) and melted hot-met adhesive can reach temperatures of up to 200 °C(390 °F). Always wear heat protecting gloves if contact is unavoidable.
- Remove combustible or heat-sensitive objects from the vicinity of the nozzle.
- The warmed-up device must be placed on its stand.It must never be placed on its side.
- Protect the device from moisture and wetness (electric shock protection).
- If working above head height.ensure that drops do not form to protect against burns topersonnel or working equipment.
- Always remove the mains plug before carrying out any work to the device (maintenance, cleaning).
- Always remove the mains plug after use. Allow the device to cool down completely before storing it.
- If you observe damage to the device or the power cable, remove the mains plug immediately.Ensure that the device is checked immediately by an electrician. It may only be put into operation once again after repairs have been correctly carried out.
- You should never pull the old adhesive stick out of the device. This can cause damage to the transport mechanism.
- Never remove the adhesive residues from the melting chamber by force (e.g.with a scraper or screwdriver). This could damage the interior lining of the melting chamber.

Sigumosne upute

Prijmena
Pistol za vruće ljepljenje dizajniran je za topljenje ljeplja u štapićima.
Bilo kakva druga upotreba pistolja nije dopuštena.

Stvaranje neugodnih isparenja!
Prilikom nanošenja otopljenog ljeplja stvaraju se pare koje mogu uzrokovati neugodne mirise. Stoga je potrebno osigurati dovoljno zračenje ili ventilaciju.
U slučaju neispravnog korištenja, nastala isparenja mogu iritirati sluznicu.
Ako dođe do toga odmah potražite liječnika pomoć!

- Upute za siguran rad**
- Mlaznica i zagrijano vrelo ljepljo mogu dostizati temperaturu i do 200 * C. Nosite zaštitne rukavice kada dodirujete vruće dijelove.
 - Iz blizine mlaznice uklonite sve lako zapaljive materijale a također i materijale osjetljive na toplinu.
 - Zagrijan pištolj za vruće ljepljenje stavljajte isključivo na pomoćni stalak. Pištolj se nikada ne smije položiti na stranu.
 - Zaštitite pištolj od vlage i vode. (Opasnost od strujnog udara).
 - Prilikom rada s mlaznicom okrenutom na gore uvijek imajte na umu mogućnost kapanja ljeplja. Budite pažljivi kako ne biste ozlijedili sebe ili druge, te nanijeli materijalnu štetu.
 - Prije bilo kakvih intervencija na pištolju, uvijek ga isključite iz električne utičnice.
 - Nakon uporabe iskopčajte opskrbni kabel iz utičnice i ostavite pištolj neka se sasvim ohladi prije spremanja.
 - U slučaju bilo kakvih oštećenja uređaja ili opskrbnog kabela, smjestia izvucite kabel iz utičnice. Neka kvalificirana osoba odmah pregleda uređaj i opremu. Pištolj može biti ponovo pušten u pogon samo nakon stručnog popravka.
 - Nikada ne izvlačite staro ljepljo iz pistolja jer to može oštetiti klinzi mehanizam!
 - Ostaci ljeplja u talištu nikada ne smiju biti otklanjani silom (npr. odvijačem) . To može oštetiti unutarnji zaštitni silom komore za taljenje.

I
Istruzioni di sicurezza
Campo di impiego <p>La pistola per colla a caldo serve per lavorazione di adesivi a caldo a forma di cartuccia(impiego conforme alle disposizioni). Qualsiasi altro utilizzo non è consentito.</p>
Disturbi olfattivi! <p>Gli adesivi a caldo emanano vapori che possono causare disturbi olfattivi. È pertantonecessario assicurare una sufficiente aerazione. In caso di lavorazione non appropriata èpossibile che in alcuni casi si verifichino irritazioni delle mucose. In tal caso è necessarioconsultare immediatamente un medico!</p>
Indicazioni per un funzionamento sicuro <p>L'ugello e l'adesivo fuso possono raggiungere temperature fino a 200 °C. Indossare guanti termoisolanti quando un contatto è inevitabile.</p> <ul style="list-style-type: none">Allontanare gli oggetti infiammabili o termosensibili dalla zona dell'ugello. L'apparecchio riscaldato deve essere poggiato sulla staffa di supporto. Non deve essere psato al fianco. Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dal bagnato (protezione da scosse elettriche). Durante i lavori al di sopra della testa, fare attenzione alla possibile formazione di gocce per evitare ustioni al personale o bruciateure agli oggetti di lavoro. Prima di ogni intervento sull'apparecchio (manutenzione, pulizia), staccare la spina elettrica. Staccare la spina elettrica dopo ogni utilizzo. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima del magazzinoaggio. Se si riscontra un danno sull'apparecchio e sul cavo di rete, staccare immediatamente la spina elettrica. Subito far controllare l'apparecchio da un elettricista specializzato.Può essere rimesso in funzione solo dopo essere stato riparato in modo regolare. In nessun caso si deve estrarre la vecchia cartuccia di adesivo dall'apparecchio! Ciò potrebbe danneggiare il meccanismo di trasporto! I residui di adesivo nella camera di fusione non devono mai essere rimossi con forza (ad es. con un raschietto o con un cacciavite) poiché ciò potrebbe danneggiare il rivestimento intorno della camera di fusione.

- L'ugello e l'adesivo fuso possono raggiungere temperature fino a 200 °C. Indossare guanti termoisolanti quando un contatto è inevitabile.
- Allontanare gli oggetti infiammabili o termosensibili dalla zona dell'ugello.
- L'apparecchio riscaldato deve essere poggiato sulla staffa di supporto. Non deve essere psato al fianco.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dal bagnato (protezione da scosse elettriche).
- Durante i lavori al di sopra della testa, fare attenzione alla possibile formazione di gocce per evitare ustioni al personale o bruciateure agli oggetti di lavoro.
- Prima di ogni intervento sull'apparecchio (manutenzione, pulizia), staccare la spina elettrica.
- Staccare la spina elettrica dopo ogni utilizzo. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima del magazzinoaggio.
- Se si riscontra un danno sull'apparecchio e sul cavo di rete, staccare immediatamente la spina elettrica. Subito far controllare l'apparecchio da un elettricista specializzato.Può essere rimesso in funzione solo dopo essere stato riparato in modo regolare.
- In nessun caso si deve estrarre la vecchia cartuccia di adesivo dall'apparecchio! Ciò potrebbe danneggiare il meccanismo di trasporto!
- I residui di adesivo nella camera di fusione non devono mai essere rimossi con forza (ad es. con un raschietto o con un cacciavite) poiché ciò potrebbe danneggiare il rivestimento intorno della camera di fusione.

Biztonsági utasítások

Alkalmazási terület
A ragasztópisztoly olvadó ragasztórúdadal történő ragasztásra szolgál. A készülék egyéb célú alkalmazása szigorúan tilos.

Gőzképződés!
A ragasztóanyag olvadásakor kellemetlen illatú gőzök szabadulhatnak fel. Ezért mindig ügyeljen a megfelelő szellőztetésre. A nem megfelelő feldolgozás esetén a felszabaduló gőzök nyálkahártya irritációt okozhatnak. Ilyen esetben azonnal forduljon orvoshoz!

- A biztonságos üzemeltetésre vonatkozó utasítások
- A fűvóka és a megolvadt forró ragasztó hőmérséklete elérheti a 200° C-ot, ezért a velük való érintkezéskor mindig viseljen védőkesztyűt.
- Távolítsa el az összes gyúlékony és hőérzékeny anyagot a fűvóka közeléből.
- Használja a mellékelt állványt a készülék elhelyezéséhez használat közben. A pisztolyt soha nem szabad az oldalára fektetni.
- A termék nem lehet nyirkos vagy nedves, mert áramütést okozhat.
- Amennyiben fűvókával felfelé dolgozik mindig gondolj arra, hogy a ragasztó csepeghet. Előzze mega z égési sérüléseket.
- Minden karbantartási és tisztítási munka előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és a készüléket hagyja teljesen lehűlni.

- Használat után hagyja a készüléket lehűlni, majd így tegye félre.
- Amennyiben meghibásodást vagy sérülést érezékel azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Ellenőriztesse a berendezést azonnal szakértővel. A készüléket csak megfelelő javítás után szabad újra üzembe helyezni.
- Soha ne húzza ki a régi ragasztót a berendezésből, mert ez károsíthatja a csúszómechanizmust!
- Az olvasztókamrában lévő ragasztómaradványokat soha ne távolítsa el erővel (pl. csavarhúzóval). Ez károsíthatja az olvasztókamra belső belését.

Veiligheidsaanwijzingen
Toepassingsbereik <p>Het lijmpistool dient voor de verwerking van smeltlijm in staafvorm (reglementaire toepassing) te worden toegepast.Andere toepassingen zijn niet toegestaan.</p>
Stankoverlast! <p>Smeltlijm produceert dampen die stankoverlast kunnen veroorzaken.Zorg daarom voor voldoende ontluchting.Bij onjuist gebruik kan incidenteel irritatie van de slijmvliezen optreden.Bezoek in dat geval direct een arts!</p>
Aanwijzingen voor veilig gebruik <ul style="list-style-type: none">Mondstuk en gesmolten lijm kunnen een temperatuur tot 200°C bereiken. Draag hittebestendige handschoenen als aanraking onvermijdelijk is. Houd brandbare of warmtegevoelige voorwerpen uit de buurt van het mondstuk. Het opgewarmde apparaat moet in de beugelstandaard worden geplaatst. Het apparaat mag niet op de zijkant worden neergelegd. Stel het apparaat niet bloot aan vochtigheid en vloeistoffen(ter voorkoming van elektrische schokken). Pas op voor druppels tijdens het ondersteboven werken, om verbranding van Persoonlijke of werkobjecten te voorkomen. Verwijder voor elke ingreep aan het apparaat (onderhoud,reiniging) de netstekker. Verwijder na gebruik de netstekker.Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het op te bergen. Verwijder direct de netstekker als u een beschadiging aan het apparaat of aan het netsnoer constateert.Laat het apparaat vervolgens door een elektronica vakman controleren.Pas na een reparatie volgens de woorschriften mag het apparaat weer in gebruik worden genomen. Trek de oude lijm nooit uit het apparaat. Hierdoor kan het transportmechanisme beschadigen! Lijmresten in het smelthuis mogen nooit mechanisch (bijv met een schraapstaal of schroevendraaier) worden verwijderd. Hierbij kan de binnenbekleding van het smelthuis worden beschadigd.

Bezpečnostní pokyny
Oblast použití <p>Lepicí pistole je určena ke zpracování tavných lepidel v tyčinkách. Každé jiné použití pistole je nepřipustné.</p>
Vznik výparů! <p>Při aplikaci tavných lepidel vznikají páry, které mohou způsobit zápach. Dbajte proto dostatečného větrání. Při nesprávném zpracování mohou páry způsobit podráždění sliznice. V tomto případě vyhleďte ihned lékaře!</p>
Pokyny pro bezpečný provoz <ul style="list-style-type: none">Tryska a roztavené tavné lepidlo mohou být až 200°C horké. Používejte ochranné rukavice při dotyku šorhkými součástkami. Odstraňte z blízkosti trysky všechny hořlavé a tepelně citlivé materiály. Rozehřátou pistoli odkládejte pouze na pomocný stojánek. Pistole nesmí být nikdy pokládána na stranu. Chraňte pistoli před vlhkostí a vodou. (Nebezpečí úrazu el. proudem). Pracujete-li v poloze s tryskou vzhůru, vždy myslete na možné ukápnutí lepidla. Vyhněte se popálení osob nebo pracovních objektů. Při každém zásahu na zařízení vždy odpojte pistoli z el. síte. Po použití odpojte elektrický kabel a před uskladněním nechte pistoli vychladnout. V případě jakéhokoliv poškození přístroje nebo síťového kabelu ihned odpojte síťový kabel z el. zásuvky. Nechte si ihned zařízení přezkoušet odborníkem. Pistole smí být uvedena do provozu pouze po řádné provedené opravě. Nikdy nevytahujte staré lepidlo ze zařízení. Mohlo by dojít k poškození posuvného mechanismu! Zbýtky lepidla v tvné komoře nesmíj být nikdy odstraňovány násilím (např. šroubovákem). Tímto může dojít k poškození vnitřního obložení tavné komory.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
Zakres zastosowania! <p>Pistolel do klejenia stuy do pracy z klejami w formie sztytu (zastosowanie zgodne z przeznaczeniem). Każde inne zastosowanie jest niedozwolone.</p>
Wydzielanie zapachu przykręgu biał powonienia! <p>Kleje topliwe wydzielają opary, które mogv oddziaływać w przykrý sposób na powonienie.Dlatego też należy zadbać o odpowiednie wietrzenie. W przypadku niewłaściwej pracy z klejem może dojść do podrażnienia błon śluzowych. W takiej sytuacji należy natychmiast zwrócić się do lekarza!</p>
Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji: <ul style="list-style-type: none">Temperatura dyszy i stopionego kleju może wynosić200°C. Należy koniecznie założyć rękawice chroniace przed wysoką temperaturą, jeżeli niezbedny jest bezpośredni kontakt z dyszą lub klejem. Z obszaru dyszy należy usunąć przedmioty łatwopalne lub wrażliwe na ciepło. Rozgrzany pistolet odstawiąć na podstawkę. Nie kłaść urządzenia na boku.

- Használat után hagyja a készüléket lehűlni (ochrana przed porażeniem prądem elektrycznym).
- Przy pracy z pistoletem nad głową należy zwracać uwagę na możliwość tworzenia się kropli kleju, co może spowodować poparzenie lub zniszczenie przedmiotów.
- Przed każdą ingerencją w urządzenie (utrzymanie w dobrym stanie, czyszczenie) koniecznie wyłączyc wtyczkę z gniazdka.
- Po każdym użytkowaniu urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Pistolet, przed odłożeniem go do magazynku, powinien całkowicie wystygnać. W razie uszkodzenia pistoletu lub kabla sieciowego natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Następnie należy zlecić skontrolowanie urządzenia przez fachowca-elektryka.
- Pistolet może być dopuszczony do ponownej eksploatacji dopiero po prawidłowo wykonanej naprawie.
- Nie wyciągac sztytu z pistoletu. Wskutek tego może zostać uszkodzony mechanizm posuwu.Nie usuwać na siłę resztek kleju z komory klejowej (na przykład skrobakiem lub śrubokrętem).W taki sposób może dojść do uszkodzenia wewnętrznej okładziny komory klejowej.

Меры безопасности
область применения <p>Пистолет для клея служит для работы с термоплавкими клеями в форме штифтов (применение по назначению).</p> <p>воздействие влаги!</p> <p>Клеи-расплавы выделяют пары, которые могут обладать вредно действующим запахом. Поэтому позаботьтесь о достаточной вентиляции. При неправильном применении в отдельных случаях могут возникать раздражения слизистой оболочки. В этом случае следует незамедлительно обратиться к врачу!</p> <p>Указания по безопасной эксплуатации</p> <ul style="list-style-type: none">Соппо и расплавленный термоплавкий клей могут пмьть температуру до 200 °C.Еслп контакт неизбежен, носите теплозащитные перчатки. Удалите горячие или теплочувствительные предметы из рабочей зоны сопла. Нагретый аппарат устанавливают на опорную скобу. Не допускается укладывать аппарат на боковую сторону. Берегите аппарат от воздействия влаги и сырости (защита от поражения электрическим током). При работе с пистолетом выше уровня головы учтите возможное каппеообразование, чтобы избежать ожогов персонала или повреждени предметов труда. Всякий раз, прежде чем приступить к техобслуживанию аппарата (содержание в исправности, очистка), отсоединяйте штепсель от сети. После каждого применения отсоединяйте штепсель от сети. Прежде чем убрать аппарат на хранение, дайте ему полностью остыть. Если Вы обнаружите повреждение аппарата или сетевого кабеля, незамедлительно отсоедините штепсель от сети. Безопалагательно отдайте аппарат на проверку квалифицированному электрику. дальнейшая эксплуатация аппарата допускается только после выполнения надлежащего ремонта. Ни в коем случае не вынимайте клейевой штифт из аппарата. При этом может быть поврежден механизм подачи! Ни при каких обстоятельствах не допускается применять силу для удаления остатков клея из камеры для расплава (например, скребком или отверткой). При этом можно повредить внутреннюю обшивку камеры для расплава .
Bezpečnostné pokyny
Oblast' použitia <p>Lepiaca pištoľ je určená na spracovanie tavných lepidiel v tyčinkách. Každé iné použitie pištoľe je nepripustné.</p>
Vznik výparov! <p>Pri aplikácii tavných lepidiel vznikajú páry, ktoré môžu spôsobiť zápach. Dbajte preto dostatočného vetrania. Pri nesprávnom spracovaní sa môžu pary spôsobiť podráždenie sliznice. V tomto prípade vyhľadajte ihneď lekára!</p>
Pokyny pre bezpečnú prevádzku <ul style="list-style-type: none">Tryska a roztavené tavné lepidlo môžu byť až 200 ° C horúce. Používajte ochranné rukavice pri dotyku s horúcimi súčiastkami. Odstráňte z blízkosti trysky všetky hořlavé a tepelne citlivé materiály. Rozohriatu pištoľ odkladajte iba na pomocný stojan. Pištoľ nesmie byť nikdy pokladaná na stranu. Chráňte pištoľ pred vlhkosťou a vodou. (Nebezpečnosť úrazu el. prúdom). Ak pracujete v polohe s tryskou nahor, vždy myslejte na možné kvapnutie lepidla. Vyhnite sa popáleniu osôb alebo pracovných objektov. Pri každom zásahu na zariadení vždy odpojte pištoľ z el. siete. Po použití odpojte elektrický kábel a pred uskladnením nechajte pištoľ vychladnúť. V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo sieťového kábla ihneď odpojte sieťový kábel z el. zásuvky. Nechajte si ihneď zariadenie skontrolovať odborníkovi. Pištoľ smie byť uvedená do prevádzky len po správne vykonanej opravě. Nikdy nevyťahujte staré lepidlo zo zariadenia, mohlo by dôjsť k poškodeniu posuvného mechanismu! Zvyšky lepidla v tavnéj komore nesmú byť nikdy odstraňované násilím (napr. skrutkovačom). Týmto môže dôjsť k poškodeniu vnútorného obloženia tavnéj komory.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



podle § 13 zákona č.22/1997 Sb.
a § 13 nařízení vlády ČR č. 163/2002 Sb.

Na základě zákona č. 22/1997 Sb. a nařízení vlády ČR č. 118/2016 Sb. prohlašujeme, že námi dodávaný výrobek splňuje následující bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU.

Výrobce: PHT a.s.
Označení a název výrobku: 130038 TUSON Basic - tavná pistole 80W / GM-ME-02
Příslušné směrnice EU: 2014/35/EU
Aplikované normy: EN 60335-1:2012+A11+A13
EN 60335-2-45:2002+A1+A2
EN 62233:2008
AfPS GS 2014:01
Registrační číslo: AN 50447272 0001
Vydávající úřad: TÜVRheinland
Datum vydání: 14.10.2019

Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo elektrické zařízení opatřeno označením CE: 19

Toto prohlášení o shodě je podloženo osvědčeními, která potvrzují, že výrobek splňuje zákonné požadavky uložené platnými právními normami, popřípadě převzatými národními normami a předpisy týkající se oblasti bezpečnosti práce.

V případě jakékoliv námi neodsouhlasené změny výrobku pozbývá toto prohlášení platnosti.

V Českých Budějovicích dne 13.7.2020


PHT a.s.
Na stráži 1410/11
180 00 Praha 8-Libeň
DIČ: CZ26056577

Ing. Roman Prokop
člen představenstva

ES PREHLÁSENIE O ZHODE



podľa § 13 zákona č.22 / 1997 Zb.
a § 13 nariadenia vlády CR č. 163/2002 Zb.

Na základe zákona č. 22/1997 Zb. a nariadenie vlády ČR č. 118/2006 Zb. prehlasujeme, že nami dodávaný výrobok spĺňa nasledujúce bezpečnostné a zdravotné požiadavky noriem EÚ.

Výrobca: PHT a.s.
Označenie a názov výrobku: 130038 TUSON Basic - Tavná pištoľ 80W / GM-ME-02
Príslušné smernice EÚ: 2014/35/EU
Aplikované normy: EN 60335-1:2012+A11+A13
EN60335-2-45:2002+A1+A2
EN 62233:2008
AfPS GS 2014:01
Registračné číslo: AN 50447272 0001
Vydávajúci úrad: TÜVRheinland
Dátum vydania: 14.10.2019

Posledné dve číslice roka, v ktorom bolo elektrické zariadenie označenie CE: 19

Toto vyhlásenie o zhode je podložené osvědčeními, ktoré potvrzujú, že výrobok spĺňa zákonné požiadavky uložené platnými právnymi normami, popřípadě převzatými národními normami a predpisy týkajúce sa oblasti bezpečnosti práce.

V prípade akejkoľvek námi neodsúhlasenej zmeny výrobku stráca toto vyhlásenie platnosť.

V Českých Budějovicích dňa 13.7.2020


PHT a.s.
Na stráži 1410/11
180 00 Praha 8-Libeň
DIČ: CZ26056577

Ing. Roman Prokop
člen predstavenstva